



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de COULSON (Frank T.), MARTINA (Piero Andrea), « Sources », *Commentaire Vulgate des Métamorphoses d'Ovide. Livres I-V*

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-10729-3.p.0791](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-10729-3.p.0791)

Publié sous licence CC BY 4.0

SOURCES

LIVRE I

ACCESSUS

Sunt michi... forme] Ov. *Trist.* 1, 1, 117; 3, 14, 19.
Ouidius enim dicitur quasi ouum diuidens] Cf. Mart. Cap. 2, 140.
In supera methamorphosi refulgere] Mart. Cap. 1, 30
Sum quod eris... colla uetat] Walther *Initia* 18728.
Quattuor eternus... continet etc.] Ov. *Met.* 15, 239-240.
Alienam segetem ne pellexeris] Serv. *Buc.* 8, 99.

1. Et sermonem... meus] Ioh. 14, 24. ◊ Anima autem uiuificat, animus uult, mens discernit] cf. Isid. *Orig.* 11, 1, 11-12
2. Ille pater... mugit] Ov. *Met.* 2, 848-851.
3. Nec deus... inciderit] Hor. *Ars* 191-192.
4. Cf. Hugut. *Deriv.* S 215 4-5.
5. Yle est globus informis... nullam substantiam] Bart. Angl. *De prop. rer.* 8. ◊ Tempus est primum mobile] cf. Arist. *Phys.* 219a.
6. Turbida temperiem... requirit] Bern. *Silv. Cosm.* 1, 20-22. ◊ Vultu talis eris qualia mente geris] Walther *Proverbia* 34258. ◊ Deprendas animi... gaudia] cf. Iuv. *Sat.* 9, 18-19. ◊ Format enim... ad iram] Hor. *Ars* 108-109.
10. solem constare... in athomos] cf. Isid. *Orig.* 8, 11, 54; cf. Vat. *Myth.* III 8, 4. ◊ Nullus sum. Perii] Ter. *Hec.* 319.
20. Tellus glomerata cogitur unda] Ov. *Met.* 15, 251. ◊ unda cauat lapidem] cf. Ov. *Pont.* 4, 10, 5.
24. Sicut enim uidendo tenebras... intelligimus] Calcid. *Comm. in Tim.* 345. ◊ tenebre ferebantur super faciem abyssi] Gen. 1, 2.
25. Qui numeris elementa ligas] Boeth. *Cons.* 3, 9, 10. ◊ secundum Macrobium] cf. *Macr. Somm.* 1, 14, 15.
32. Cf. Act. 17, 23-24.
42. Margo tenet fontes, mare litus, ripa fluentum] cf. Eber. Bethun. *Graec.* 12, 311. ◊ Mare... quasi amarum] cf. Isid. *Orig.* 13, 14, 1; Eber. Bethun. *Graec.* 12, 67. ◊ Omnia sub magna labencia flumina terra] Verg. *Georg.* 4, 366. ◊ At Tygrin subito tellus absorbet hiatu] Lucan. 3, 261.
55. Iuv. 13, 223.
61. Euris ab Eoo ruens] cf. Hugut. *Deriv.* E 86 2. ◊ Circinus et Boreas... eis] Source non repérée.
65. Cf. Isid. *Orig.* 13, 11, 6.

75. uolucres] *cf.* Eber. Bethun. *Graec.* 10, 154; Isid. *Orig.* 12, 7, 4; Papias *Vocab. s. v.* volucres.
 77. teste Genesis] *cf.* Gen. 2, 22. ◊ Ex limo... propria etc.] Galt. de Cast. *Alex.* 4, 190-191.
 ◊ Ade de costis... hostis] Walther *Initia* 480. ◊ fecit Deus... inspirauit] *cf.* Gen. 2, 7.
 78. *Cf.* Arnul. Aurel. *Alleg.* 1, 2. Et quod... fomenta laboris] Galt. de Cast. *Alex.* 1, 70-71.
 84. Bern. Sil. *Cosm.* 2, 10, 27-32.
 89. Gens prior... etas] Source non repérée. ◊ Felix... glande] Boeth. *Cons.* 2, v, 1-5.
 90. *Hom. LXV in Dominica Quinquagesimae* (ex opp. Ioh. Chrys.), PL 95, 1210D-1211A.
 101. immunis sine munio] Hugut. *Deriv.* M 146 70.
 106. patula] *cf.* Eber. Bethun. *Graec.* 13, 39-40.
 107. oppinio autem Virgilit] *cf.* Verg. *Georg.* 2, 335. ◊ opinio autem Macrobi] *cf.* Macr. *Sonn.*
 1, 21, 25.
 108. Galt. de Cast. *Alex.* 2, 317-318.
 111. Ov. *Fast.* 2, 294.
 113. Omnia sicut uestimentum ueterascent] Hebr. 1, 11. ◊ Verbum domini manet in eternum]
 I Petr. 1, 25. ◊ Venter... in libidinem] Hier. *Epist.* 69, 9, 1. ◊ Tempus Saturnus... Venus]
 Ioh. de Garlan. *Integ.* 73-74.
 114. *Cf.* Alex. de Vill. *Doctr.* 2419.
 117. Ov. *Ars* 2, 317.
 118. En réalité Ov. *Ars* 2, 317.
 122. *Cf.* Lucan. 4, 131-132 : *primum cana salix madefacto vimine paruum | textitur in puppim.*
 124. Verg. *Georg.* 1, 45-46. ◊ dieresis] Alex. de Vill. *Doctr.* 2427.
 128. Galt. de Cast. *Alex.* 4, 195-197.
 131. Hor. *Ep.* 1, 1, 65-66.
 134. Tunc alnos... cauatas] Verg. *Georg.* 1, 136. ◊ Nec solem... fecit] Ov. *Met.* 6, 350.
 140. Lucan. 3, 120-121.
 147. aconita] *cf.* Ov. *Met.* 7, 419.
 150. Vltima de superis illa reliquit humum] Ov. *Fast.* 1, 250. ◊ Et per te... reliquit] Galt.
 de Cast. *Alex.* 1, 176-177.
 155. Pelion Ossa tulit] Ov. *Am.* 2, 1, 14. ◊ Mons cumulat... in antrum] *Theod.* 87-88. ◊ Ardua
 deuexum Pelion Ossa tulit] Ov. *Am.* 2, 1, 14. ◊ Sic petitur celum... apex] Ov. *Fast.* 1, 307. ◊
 Subiciunt in equos] Verg. *Aen.* 12, 288. ◊ Ter sunt conati subponere Pelion Osse] Verg. *Georg.*
 1, 281. ◊ Gigante a 'ge'... super terram] *cf.* Arnul. Aurel. *Alleg.* 1, 5. ◊ Frangit Deus omne
 superbum] *cf.* Prud. *Psych.* 285. ◊ Eiecisse deum... fastus erit] Ioh. de Garlan. *Integ.* 81-84.
 162. uiolenta] *cf.* Eber. Bethun. *Graec.* 13, 260. ◊ Intelligendum est... reprobij] *cf.* Arnul.
 Aurel. *Alleg.* 1, 5. ◊ arbor enim mala bonum fructum non potest facere] Matth. 7, 18.
 ◊ Arbor fronde patet] Math. Vind. *Tob.* 1163-1164. ◊ Premonstrat signis patrem natura
 frequenter] *Pamph.* 351.
 168. Set quoniam... ornat] Alan. ab Ins. *Anticl.* 5, 403-406. ◊ ut testatur Martianus] Mart.
 Cap. 2, 126, 26-27.
 170. Alan. ab Ins. *Anticl.* 5, 407-412.
 180. Lucan. 9, 580.
 184. Matth. 10, 16.
 190. Deus non uult mortem peccatoris etc.] Ezech. 23, 11. ◊ Continuo labem... uulgus] Verg.
Georg. 3, 468-469.
 198. Ov. *Pont.* 4, 13, 15-16.
 200. *Cf.* Alex. de Vill. *Doctr.* 1265. ◊ Regis ad hanc... proderet] Galt. de Cast. *Alex.* 8, 100-102.
 204. Galt. de Cast. *Alex.* 9, 545.
 214. Sine noxa luce bibuntur] Ov. *Met.* 15, 334. ◊ Noxia delictum... uocatur] *cf.* Dig. 9, 1, 1.
 ◊ Nocte nocent... bibuntur] Ov. *Met.* 15, 334.

215. Ov. *Met.* 3, 253-254.
 217. Ov. *Fast.* 2, 423-424.
 220. pax huic domui] Luc. 10, 5, cf. Matth. 10, 13.
 227. Ov. *Met.* 6, 443.
 243. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 1, 6. ◊ Non temptabis... tuum] Deut. 6, 16. ◊ Ne nos inducas in temptacionem] Matt. 5, 13. ◊ Si lupus... lupi] Ioh. de Garland. *Integ.* 85-86.
 249. Ps. Cato *Dist.* 4, 38.
 257. Ov. *Met.* 2, 294-295.
 258. Eber. Bethun. *Graec.* 16, 17-18.
 259. *Theod.* 93.
 262. Frigus bruma... tenebat] Lucan. 4, 50-51. ◊ Eole, namque... uento] Verg. *Aen.* 1, 65-66.
 269. Lucan. 4, 76-77.
 270. Lucan. 4, 79-82.
 275. Isid. *Orig.* 8, 11, 38.
 282. Ov. *Met.* 1, 280.
 283. Verg. *Georg.* 1, 13.
 287. Lucan. 4, 100-101.
 290. Lucan. 4, 98.
 291. *Theod.* 69-70.
 292. Lucan. 3, 108.
 297. anchora... manus] cf. Eber. Bethun. *Graec.* 8, 52.
 302. Eber. Bethun. *Graec.* 7, 71-74.
 305. *Isid. Orig.* 12, 2, 7.
 312. *Theod.* 69-70.
 316. Hoc solum fluctu... astris] Lucan. 5, 75-76. ◊ Vnoque iugo, Parnase, latebas] Lucan. 5, 78.
 324. Lucan. 4, 89.
 343. Ov. *Met.* 1, 292.
 344. Lucan. 4, 128-129.
 346. Lucan. 4, 126-127.
 349. Atque animus solare domos] Stat. *Theb.* 5, 149.
 351. Iacobus frater Domini] cf. Gal. 1, 19. ◊ Frater eram, fraterna peto] Ov. *Met.* 13, 31.
 357. Nubila deiecit] Ov. *Met.* 1, 328.
 363. Alex. de Vill. *Doctr.* 2423-2445.
 377. Verg. *Aen.* 2, 689.
 378. Ov. *Ars* 1, 442.
 382. Verg. *Aen.* 3, 405-407.
 398. Ov. *Met.* 1, 381-382.
 407. Ficta uoluptatis causa... credi] Hor. *Ars* 338-339.
 413. *Theod.* 71-72.
 415. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 1, 7. ◊ Vapor humidus omnes | res creat etc.] Ov. *Met.* 1, 432-433. ◊ Vir generasse uiros... habet] Ioh. de Garland. *Integ.* 87-88.
 422. Nunc omnes... undas] Lucan. 10, 309-311.
 435. Vel potest esse moralis] cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 1, 8. ◊ Phebus Phitonem... premit] Ioh. de Garland. *Integ.* 91-92.
 441. Vltor... teneret] Lucan. 5, 79-81. ◊ architenens] cf. Eber. Bethun. *Graec.* 13, 52.
 446. *Theod.* 229-230.
 449. Ov. *Epist.* 9, 64.
 453. Tot uolueret... uirum] Verg. *Aen.* 1, 9-10. ◊ Si quis amat etc.] Ov. *Rem.* 13. ◊ Pectore toto... amorem] Ov. *Met.* 1, 495-496.

455. Altera tela arcus, altera tela faces] Ov. *Epist.* 2, 40. ◊ Tu face nescioquos etc.] Ov. *Met.* 1, 461.
 456. Galt. de Cast. *Alex.* 1, 165-166.
 460. Exhausta pene pharetra] Ov. *Met.* 1, 443. ◊ Hunc deus... grauem etc.] Ov. *Met.* 1, 441-443.
 461. Ov. *Rem.* 25-26.
 465. Ov. *Trist.* 4, 8, 48-49.
 470. Hic dare... mea] Cf. Ov. *Ars* 2, 161 : *nil opus est illi, qui dabit, arte mea.* ◊ Diligitur nemo... est] Ov. *Pont.* 2, 3, 23.
 475. Galt. de Cast. *Alex.* 1, 166.
 476. Emulor uos Dei emulatione] En réalité II Cor. 11, 2. ◊ Et uos Dei emulatores] Eph. 5, 1. ◊ Emulor inuidiam gerit aut amat aut imitatur] Source proche non repérée : cf. Eber. Bethun. *Graec.* 13, 54. ◊ Da michi... dixit etc.] Ov. *Met.* 1, 486.
 478. Casta est... rogauit] Ov. *Am.* 1, 8, 43. ◊ Vndique lecti... proceres] Ov. *Met.* 10, 315-316. ◊ Auersor morum... amo] Ov. *Am.* 11, 38.
 479. Territa sorte... errat] Ov. *Met.* 10, 567-568.
 480. Cf. Isid. *Orig.* 9, 7, 22.
 483. Credo... perosus] Alex. de Vill. *Doctr.* 949.
 489. Lis est cum forma etc.] Ov. *Epist.* 16, 290. ◊ Rara est... pudicicie] Iuv. 10, 298-299.
 490. Ov. *Met.* 1, 474.
 491. Et fallit dominum spes sua sepe suum] cf. Walther Proverbia 30186b, 2 = 30206, 2 : *spes reficit dominum fallit et ipsa suum.* ◊ Fallitur augurio... suo] Ov. *Epist.* 17, 234.
 496. At si quis male fert... opem] En réalité Ov. *Rem.* 15-16. ◊ Spes est... amantes] Ov. *Met.* 9, 749.
 497. Ov. *Met.* 1, 477.
 499. Ov. *Met.* 3, 420.
 502. Ov. *Epist.* 20, 62.
 504. Ov. *Met.* 1, 452.
 505. Ov. *Ars* 1, 117-119.
 512. Michi Delphica tellus et Claros etc.] Ov. *Met.* 1, 515. ◊ Iupiter est genitor] Ov. *Met.* 1, 517. ◊ Per me... patet] Ov. *Met.* 1, 517-518. ◊ Per me... neruis] Ov. *Met.* 1, 518. Inuentum medicina meum est] Ov. *Met.* 1, 521.
 515. Ov. *Met.* 10, 603-607.
 516. Ov. *Met.* 11, 413.
 518. Mundi oculus... places] Ov. *Met.* 4, 228.
 520. Mars dubius nec certa Venus] Ov. *Am.* 1, 9, 29. ◊ Omnia uincit amor] Verg. *Ecl.* 10, 69. ◊ Regnat et... deos] Ov. *Epist.* 4, 12. ◊ Ocia si tollas... arcus] Ov. *Rem.* 139. ◊ Res age, tutus eris] Ov. *Rem.* 144.
 521. Ov. *Rem.* 76.
 524. Ov. *Epist.* 12, 167.
 525. Virg. *Aen.* 8, 224.
 529. Ov. *Met.* 10, 591-592.
 542. Ov. *Met.* 5, 616-617.
 544a. Ov. *Met.* 5, 618-619.
 549. Eber. Bethun. *Graec.* 9, 171-172.
 563. Et que deciderant... glandes] Ov. *Met.* 1, 106. ◊ Hesculee capiebat frondis honorem] Ov. *Met.* 1, 449.
 567. Est uirgo... uiret] Ioh. de Garlan. *Integ.* 93-97.
 569. Ov. *Met.* 7, 222-223.
 570. Lucan. 6, 339-340.
 572. Source non repérée.

579. Ferit amne... aquas] Lucan. 6, 366-367. ◊ Numquamque... Enimpheus] Lucan. 6, 373.
580. Quem procul a patria... ora] Ov. *Met.* 2, 323-324. ◊ Et flumine... pascua Phebi] Lucan. 6, 368-369. ◊ Purus... mari] cf. Lucan. 6, 361-362 : *purus in occasus, parui sed gurgitis, Aeas | Ionio fluit inde mari.*
582. Ov. *Met.* 1, 41-42.
583. Lucan. 6, 362-363.
587. Stat. *Theb.* 3, 6.
590. Scientia uerorum est] cf. e. g. Thomas Aquinas *Summa Theol.* Ia 16, 1. ◊ Legitimeque faces... thorus] Lucan. 2, 356-357.
592. Lucan. 4, 526-527.
595. Ov. *Epist.* 17, 166.
596. Lucan. 1, 156-157.
604. Source non repérée; cf. Eber. Bethun. *Graec.* 12, 351.
607. Cf. Alex. de Vill. *Doctr.* 1801.
608. Source non repérée.
615. Ov. *Epist.* 17, 71-72.
623. Prisc. *Gramm.* II, 213, 3-15.
624. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 1, 10.
626. Lucan. 1, 175-176.
637. Hinnit equus... rana coaxat] cf. Eber. Bethun. *Graec.* 19, 32-39 *passim.*
641. Ov. *Epist.* 14, 98.
642. Ov. *Fast.* 1, 512.
649. Source proche non repérée.
654. Inuenit inquirens... ultro] cf. Eber. Bethun. *Graec.* 18, 11-12 : *Quaesitum inuenio, reperis quod sors parat ultro, | Hinc ait Ouidius : tu non inuenta reperta es.* ◊ Qui reperit... suam] Source non repérée.
659. Ov. *Met.* 1, 482 et 481.
664. Lucan. 3, 455-456.
670. Ov. *Fast.* 5, 179.
671. Paret Athlanciades... umbras] Stat. *Theb.* 1, 303-308.
677. Actor agit... annos] cf. T. Hunt, *Teaching and Learning Latin I*, p. 139. ◊ Tytire tu patule... auena] Verg. *Ecl.* 1, 1-2.
679. Verg. *Ecl.* 7, 9-10.
681. Tu, Tytire... siluas] Verg. *Ecl.* 1, 4-5. ◊ Moralis... ducit] cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 1, 11.
683. Perque uices... ad aures] Ov. *Met.* 4, 40-41. ◊ Cesar... alloquiis] Lucan. 10, 173-174.
692. Ov. *Met.* 3, 402-403.
695. Luc. 12, 35.
699. Verg. *Georg.* 1, 16-18.
712. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 1, 12. ◊ Felices anime... labor] Ov. *Fast.* 1, 297-302.
716. Stat. *Theb.* 2, 11.
726. *Theod.* 157.
727. Hor. *Ars* 123-124.
737. Ov. *Met.* 3, 291.
742. Cf. Eber. Bethun. *Graec.* 10, 34 *in app.*
747. Nos in templa... Ysin] Lucan. 8, 831. ◊ Ysi... in cornua Nilum] *Met.* 9, 773-774. ◊ Luceat lux... hominibus] Marth. 5, 16. ◊ Argus ab arguto... homo] Ioh. de Garlan. *Integ.* 99-102.
750. Ov. *Met.* 8, 879.
752. Ov. *Epist.* 17, 59-60.
769. Ov. *Met.* 4, 227.

LIVRE II

Ov. *Met.* 1, 779.

1. Quadris ubi fixa... nomen] Galt. de Cast. *Alex.* 4, 403-406. ◊ Hic sua... solis] Al. de Ins. *Anticl.* 5, 392.

2. Piropus est quidam lapis... emittit] cf. Hugut. *Deriv.* P 92 27.

5. Cf. *Ilias lat.* 862-863.

7. Ov. *Met.* 1, 52.

8. Ov. *Met.* 1, 333-334.

9. Sunt quibus... terram etc.] Ov. *Met.* 8, 730-731. ◊ Balena... latine] cf. Isid. *Orig.* 12, 6, 7.

10. *Ilias lat.* 871-873.

13. Ov. *Ars* 1, 121.

15. *Illias lat.* 875-876.

17. Ov. *Met.* 1, 26.

19. Ov. *Met.* 2, 130.

20. Ov. *Met.* 1, 760-761.

22. Al. ab Ins. *Anticl.* 6, 1, 1-3.

25. Cf. *Ilias lat.* 865-867.

31. Mercurius lunam... suos illum] Source non repérée. ◊ Sequitur Luna Saturnus Iupiter Hesus] Source non repérée. ◊ Mentemque... nouitas] Al. ab Ins. *Anticl.* 6, 3-4.

32. Ov. *Met.* 4, 196-197.

36. Ov. *Met.* 1, 770-771.

38. Pignus alo, pignus redimo, do pignus amoris] cf. A. Grondeaux, « Pignus ou le mutisme des dictionnaires médiolatins sur une évolution sémantique », *Florilegium*, 24 (2007), p. 143-156.

46. Et Stigias... paludes] Ov. *Met.* 1, 737. ◊ Hunc fama est... timorem] Lucan. 6, 378-380.

48. Ius lex humana... potestas] cf. Eber. Bethun. *Graec.* 11, 122.

56. Ps. Cato *Dist.* 2, 2.

63. Incipit a summo uia prona set ardua contra] Source non repérée. ◊ Signaque... sinistra] Ov. *Met.* 2, 18.

64. Scilicet... dedit] *Georg.* 3, 266-267. ◊ Principio... equus] Ov. *Rem.* 394.

65. Lucan. 1, 655.

68. Lucan. 1, 415-416.

70. Syderibus... Olimpi] Lucan. 10, 199. ◊ Quis sidera... mundo] Galt. de Cast. *Alex.* 3, 149-150.

75. Figit utrosque... fuit] Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 59-60.

80. Sidera que presens... homo] Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 133-136. ◊ Nauita tum stellis... fecit] *Georg.* 1, 137. ◊ Preterea uariis stellis... ludens] Al. de Ins. *Anticl.* 5, 26-28. ◊ Ergo age... tauri] cf. Virg. *Georg.* 1, 63-65 : ergo age, terrae | pingue solum primis extemplo a mensibus anni | fortes invertant tauri.

81. In Geminis... senis] Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 123-124. ◊ Obiacet Herculeo... aquas] Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 129-130.

82. Opositum... Scorpio] cf. Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 121-122.

83. Estuat ambustus... Capra Iouis] Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 127-128. ◊ Nam dum castra... absentat] Galt. de Cast. *Alex.* 1, 123-126.

92. Hor. *Ars* 108-109.

99. Ov. *Epist.* 9, 31.

101. Ov. *Met.* 2, 45-46.

103. Ceruixque repugnat habenis] *Ov. Met.* 2, 87. ◊ Finierat Cleades... habenas] Galt. de Cast. *Alex.* 1, 345-346.
109. Crisoliti] *cf.* Hugut. *Deriv.* C 306 6, 9. ◊ Flagrant quoque lumina... Phebus] *Ov. Met.* 4, 347-349.
114. *Verg. Ecl.* 3, 20.
115. *Cf.* Stat. *Theb.* 2, 138-139.
119. *Ov. Met.* 2, 84.
120. *Ov. Met.* 4, 215.
131. Quinque tenent... ab igne] *Verg. Georg.* 1, 233-234. ◊ Via secta... ordo] *Verg. Georg.* 1, 238-239. ◊ Nunc cingunt... pro regione] Source non repérée.
137. Medium tenuere beati] *TPMA VIII MASS* 2.10, 176-178
138. *Verg. Georg.* 1, 245-246 : ... *fluminis*...
139. Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 109-110.
143. *Lucan.* 1, 281.
149. *Ov. Met.* 4, 227.
152. *Ov. Met.* 2, 145.
155. *Lucan.* 1, 293-295.
156. Oceanum interea... reliquit] *Verg. Aen.* 4, 129. ◊ Positas in littore... tetigit] *Ov. Met.* 2, 142-143.
160. *Ov. Met.* 1, 61.
167. Sectus in obliquum... limes] *Ov. Met.* 2, 130. ◊ Manifesta rote uestigia cernes] *Ov. Met.* 2, 133.
169. *Ov. Met.* 2, 129.
171. *Ov. Met.* 2, 527-528.
173. *Verg. Georg.* 1, 245.
174. Neu te dexterior etc.] *Ov. Met.* 2, 138. ◊ Tantoque est corpore... Arthos] *Ov. Met.* 3, 44-45.
176. Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 75.
177. Hic uertex... uidet] *Verg. Georg.* 1, 242-243. ◊ Antipodesque suos etc.] Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 75. ◊ Axis inoccidius... Artho] *Lucan.* 8, 175. ◊ Arthos Oceani... mergi] *cf.* *Verg. Georg.* 1, 246. ◊ Ad Arthos... Pelorus] *Ov. Met.* 13, 726-727. ◊ Vbi circulus axem... ambit] *Ov. Met.* 2, 516-517. ◊ Si uero uiciamque... Bootes] *Verg. Georg.* 1, 227, 229. ◊ Tunc furor... Arthon etc.] *cf.* *Lucan.* 3, 249-251. ◊ Tingitur oceano... aquas] *Ov. Trist.* 1, 4, 1-2. ◊ Quis uetat et stellas etc.] *Ov. Fast.* 1, 295.
186. *Lucan.* 5, 645-646.
195. *Ov. Met.* 2, 82.
197. *Cf.* Al. ab Ins. *Antiql.* 5, 33-37.
207. *Ov. Met.* 2, 134-135.
217. *Ov. Met.* 14, 621.
219. *Ov. Met.* 5, 254-255.
223. *Cf.* *Ov. Met.* 3, 702-703.
229. *Hor. Sermon.* 1, 4, 19-20.
234. Et arbitrium litis traiecit in omnes] *Ov. Met.* 12, 628.
243. Spumosis uoluitur undis] *Ov. Met.* 1, 570. ◊ Et quibus... Teuthates] *Lucan.* 1, 444. ◊ Messiaque et gelido tellus perfusa Caico] *Lucan.* 3, 203.
244. *Stat. Theb.* 1, 39-40.
246. Qua celer... adit] *Lucan.* 3, 207. ◊ Venturas aspicit undas] *Ov. Met.* 8, 164. ◊ Qui lapsas... aquas] *Ov. Epist.* 9, 56.
248. Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 235-236.
250. Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 249.

251. Isid. *Orig.* 13, 33.
254. Nutrices fert... fides] Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 239-240). ◊ Nec genti... suo] *cf.* Lucan. 10, 284-285. ◊ Deseritur Strimon... aues] Lucan. 3, 199-200.
257. *Ov. Met.* 11, 50.
258. Influxit Rodanus... mori] Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 255-257. ◊ In Ligurum... imperiosus iter] Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 253-254.
259. Saluete loca] *cf.* *Ov. Fasti* 1, 509. ◊ Romanas habiturus... aquas] Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 253-254.
281. Set enim... uiro] Galt. de Cast. *Alex.* 3, 159-162. ◊ Magna feres tacitas solacia etc.] *Ov. Met.* 5, 191.
294. *Ov. Epist.* 4, 162.
304. Verg. *Aen.* 8, 394.
306. *Ov. Met.* 1, 26-27.
307. Lucan. 1, 151-153 : *qualiter expressum uentis per nubila fulmen | aetberis impulsi sonitu mundique fragore | emicuit.*
313. Verg. *Georg.* 1, 365-367.
321. Verg. *Aen.* 2, 693-694.
- 324 secundum Ysidorum] Isid. *Orig.* 13, 21, 26. ◊ Fluxit... malo etc.] Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 257-258.
328. Actibus et uerbis... superbum] *cf.* Walther *Proverbia* 303. ◊ Phos lux... rudis] Ioh. de Garlan. *Integ.* 111-114.
340. Elios Eliades... sati] Ioh. de Garlan. *Integ.* 117-118. ◊ Assunt germane... petunt] Source non repérée.
342. Verg. *Aen.* 3, 301-304.
370. *Cf.* Arnul. Aurel. *Alleg.* 2, 4.
379. *Vocab. ex quo* P 15 1.
380. *Ov. Met.* 1, 432.
382. Nec tibi... palles] *Ov. Met.* 4, 202-203. ◊ Orbe quoque... passus] Lucan. 5, 544-545.
391. Orba resedit... uirumque] *Ov. Met.* 6, 301-302. ◊ Pupillus... orbus] Eber. Bethun. *Graec.* 9, 6-7 ; *ibid.* 13, 14.
397. Galt. de Cast. *Alex.* 1, 118-119.
414. Cité dans Hugot. *Deriv.* L 57 3.
416. *Cf.* Eber. Bethun. *Graec.* 7, 57.
418. Lucan. 3, 399.
423. *Ov. Met.* 2, 850.
432. *Ov. Met.* 2, 427.
447. Galt. de Cast. *Alex.* 1, 63.
456. Galt. de Cast. *Alex.* 2, 314-316.
471. Alex. de Vill. *Doctr.* 2534.
479. Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 209-210.
488. *Ov. Met.* 1, 732-733.
495. *Ov. Met.* 1, 237.
507. Sunt michi semidei etc.] *Ov. Met.* 1, 192. ◊ Opera illorum sequuntur illos] Apoc. 14, 13.
530. Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 75-76.
532. Laudatas ostendit auis Iunonia pennas] *Ov. Ars* 1, 627. ◊ Nature ludentis opus Iunonius ales] Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 457. ◊ Accipit hos... implet] *Ov. Met.* 1, 723-724.
538. Galt. de Cast. *Alex.* 1, 16.
539. *Ov. Met.* 2, 380.
542. Stat. *Theb.* 1, 380-382 : *donec ab Inachiis uicta caligine tectis | emicuit lucem deuexa in moenia fundens | Lariseus apex.*

553. Ioh. de Garland. *Integ.* 2, 135-136.
 560. Galt. de Cast. *Alex.* 2, 78-79.
 590. Eber. Bethun. *Graec.* 12, 90-91.
 593. Verg. *Georg.* 1, 402-403.
 594. Cf. Eber. Bethun. *Graec.* 12, 90-91.
 600. Cui deus... pharetre] Ov. *Met.* 1, 557-559. ◊ Phebe tuo... poetam] cf. Al. ab Ins. *Anticl.* prol. 7 : *Fonte tuo sic, Phebe, tuum perfunde poetam.* ◊ Virginis est sertum... gerit] Eber. Bethun. *Graec.* 12, 47.
 602. Cf. Al. ab Ins. *Anticl.* 8, 352-353 : *Ignescent animi, mentes audacia maior | erigit, exurgunt.*
 609. Ov. *Met.* 4, 108.
 610. Largus cruor... animam] Lucan. 3, 590-591. ◊ Purpuream uomit ille animam etc.] Verg. *Aen.* 9, 349.
 615. Ov. *Met.* 2, 383.
 620. Source non repérée.
 627. Sarcophagum dices... monumentum] Eber. Bethun. *Graec.* 12, 143 et 141. ◊ Hoc nomen... dicta] Eber. Bethun. *Graec.* 12, 147. ◊ Dantque sepulcra... bustum] Source non repérée.
 633. Math. Vindoc. *Tob.* 709-710 ; cf. *supra* la glose à Ov. *Met.* 3, 338.
 652. Ov. *Fast.* 5, 397-400.
 653. Eber. Bethun. *Graec.* 13, 1-2.
 654. Res de non esse... esse] Source proche non repérée. ◊ Per ternas metas... ditis] Walther *Initia* 13968.
 670. Vngues sunt hominum... boum] Eber. Bethun. *Graec.* 10, 32. ◊ Dissueto campo crepuit senis ungula] Stat. *Achill.* 1, 123.
 676. Source proche non repérée.
 678. Ov. *Met.* 3, 336-337.
 680. *Theod.* 95-96.
 681. secundum Ysidorum] cf. Isid. *Orig.* 20, 13, 1.
 687. furtum] cf. Hugut. *Deriv.* F 66 3. ◊ Fur non est latro... latro] Walther *Initia* 6986.
 689. Ov. *Met.* 2, 684-685.
 692. Cf. Eber. Bethun. *Graec.* 9, 314 : *Hospes qui recipit hospes receptus habetur.*
 697. Cf. Eber. Bethun. *Graec.* 15, 53.
 699. Cf. Isid. *Orig.* 15, 16, 7 et aussi 15, 9, 3.
 701. Ov. *Met.* 2, 696.
 702. Source non repérée.
 706. Cf. Isid. *Orig.* 16, 3, 1.
 725. Psalm. 17, 26.
 727. Cf. Hugut. *Deriv.* B 11 5.
 757. Ov. *Met.* 2, 556
 760. Alex. de Vill. *Doctr.* 2, 414.
 761. En réalité Ov. *Pont.* 3, 3, 101.
 764. Ov. *Met.* 8, 788-790.
 774. Inuidus alterius... opimis] Hor. *Epist.* 1, 2, 57. ◊ Inuide, macrescis cum bona crescere scis] Source non repérée.
 776. Vnde tuam... Romam] Lucan. 1, 55. ◊ Ligna theredo... ferrum] cf. *Vocab. ex quo* T 54.
 781. Iustus inuidia... suum] cf. Vinc. Bell. *Spec. mor.* 3, 4, 1.
 782. Ioh. de Garland. *Integ.* 149-150.
 792. Ov. *Rem.* 369
 796. Ov. *Met.* 2, 778.
 798. Cf. *supra* glose à Ov. *Met.* 2, 776.

801. Eber. Bethun. *Graec.* 19, 106.
 804. Isid. *Orig.* 9, 7, 20.
 805. Eber. Bethun. *Graec.* 18, 180.
 807. *Cf.* Isid. *Orig.* 10, 137.
 821. *Cf.* Isid. *Orig.* 10, 142; et *supra* la glose à *Ov. Met.* 2, 3.
 825. In Cancro solis] *Theod.* 2. ◊ Est cancer morbus... canceris apte] Eber. Bethun. *Graec.* 9, 50-55. ◊ Cancer habet... morbo] Source non repérée.
 832. *Cf.* *Ov. Met.* 2, 553.
 833. Hinc ego me... repulso etc.] *Ov. Met.* 2, 817. ◊ secundum Ysidorum] *cf.* Isid. *Orig.* 10, 224.
 842. ut dicit Ysidorus] *cf.* Isid. *Orig.* 12, 1, 8.
 872. Eber. Bethun. *Alex.* 2, 276-277.
 874. Ioh. de Garlan. *Integ.* 151-152.

LIVRE III

3. *Cf.* Isid. *Orig.* 10, 142 : *ignavus, ignarus viae, id est rationis et vitae.*
 9. Verg. *Aen.* 3, 85.
 13. Source non repérée.
 14. Stat. *Theb.* 1, 696-698.
 17. Fur aurum... quisque legit] *cf.* Al. ab Ins. *Dist. dict. theol.*, PL 210, 834C-D.
 32. Eber. Bethun. *Graec.* 9, 13-17.
 37. Est tintinnabulum... urna] *cf.* Eber. Bethun. *Graec.* 13, 201-202.
 38. Sibilus est hominum, serpentum sibila dico] *cf.* *Vocab. ex quo* S 598.
 45. Martius... Arthos] *cf.* Verg. *Georg.* 1, 244-245. ◊ neu te... ad Anguem] *Ov. Met.* 2, 138. ◊ inter utrumque tene] *Ov. Met.* 2, 140.
 59. non levitate môle set aque currit rota môle] *cf.* T. Hunt, *Teaching and Learnin Latin I*, p. 129 (Serlo de Wilton *Versus de differentiis* 105); *cf.* aussi Eber. Bethun. *Graec.* 10, 223-224 : *Quod frumenta molit mola sit, molesque tibi sit | Pondus, et in sacris mola sit quasi molta farina*
 68. En réalité Lucan. 6, 222.
 76. *Ov. Met.* 2, 791-792.
 79. Eber. Bethun. *Graec.* 25, 126-127.
 81. Stat. *Theb.* 2, 601-603.
 105. galea tum... agros] *Ov. Met.* 7, 121-122. ◊ postquam seuit... ydri] *Theod.* 134.
 110. *Ov. Her.* 12, 96.
 111. aula] *cf.* Hugut. *Deriv.* A 31, 1. ◊ auleis... composuit] Verg. *Aen.* 1, 697-698. ◊ teatrum] Hugut. *Deriv.* T 72, 11.
 114. Margo tenet fontes] *cf.* *Vocab. ex quo* M 168; Eber. Bethun. *Graec.* 10, 40 (*app.*); *ibid.* 12, 311. ◊ hora extrema pars... dierum] *cf.* Isid. *Orig.* 5, 29, 2 : *Hora enim finis est temporis, sicut et ora sunt finis maris, fluviorum, uestimentorum.* ◊ uestis pars hora... in ore] Source non repérée.
 122. *Ov. Met.* 7, 141.
 130. et qua requieverit... uocato] *Ov. Met.* 3, 12-13. ◊ Grecorum primus] *Theod.* 133.
 136. Boeth *Cons.* 1, I, 21.
 137. Finis non pugna coronat] *cf.* Walther *Prov.* 11059. ◊ Laudari... cinis] TPMA Lob 6.8 261.
 144. *Ov. Met.* 3, 50.

156. Non satis... uestis erat] *Ov. Fast.* 2, 288. ◇ Sint lumbi uestri precincti] *Luc.* 12, 35.
 162. Galt. de Cast. *Alex.* 2, 313-314.
 174. *Ov. Met.* 3, 153.
 185. *Lucan.* 5, 541-542.
 194. *Ov. Ars* 3, 78.
 199. *Ov. Met.* 1, 306.
 201. Hic homo... inane] Source non repérée.
 203. *Ov. Met.* 2, 485.
 205. *Ov. Met.* 1, 618.
 231. *Ov. Met.* 3, 201.
 252. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 3, 2.
 254. Exigit historia... fama laborat] *Ioh. de Garlan. Synon.* 114-116.
 262. Sunt hominum lites... amore] cf. Eber. Bethun. *Graec.* 15, 74-76.
 269. *Ov. Met.* 4, 173-174.
 283. Pignus alo etc.] cf. plus haut la glose à *Ov. Met.* 2, 38.
 286. Est quedam... anus] *Ov. Am.* 1, 8, 1-2.
 288. Postulo posco... requirunt] *Alex. Vill. Doctr.* 1265-1257.
 289. Cf. *Matth.* 7, 7; *Luc.* 11, 9.
 290. *Ov. Met.* 2, 45-46.
 296. *Hor. Epist.* 1, 18, 71.
 305. *Theod.* 93.
 315. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 3, 3.
 317. Lex est constitutio scripta] *Isid. Orig.* 5, 3, 2. ◇ Omnes autem... humane] *Isid. Orig.* 5, 2, 1. ◇
 318. *Hor. Ep.* 1, 5, 18.
 322. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 3, 4. ◇ Cum sis... cura] *Ps. Cato Dist.* 1, 2. ◇ Sunt gemine... hiemps]
Ioh. de Garlan. Integ. 161-162. ◇ Vir modo Tyresias... ei] *Ioh. de Garlan. Integ.* 167-168.
 323. *Ov. Ars* 1, 275.
 325. Fingit flat et urit] cf. Eber. Bethun. *Graec.* 7, 65
 327. *Isid. Orig.* 5, 35, 1.
 328. Cf. plus haut la glose à *Ov. Met.* 1, 48.
 333. *Ov. Met.* 10, 133-134.
 335. Arbitr... causis] source proche non repérée, cf. Eber. Bethun. *Graec.* 9, 41-43
 338. Exigit... honeris] *Math. Vind. Tob.* 707-708.
 344. *Isid. Orig.* 10, 203. ◇ Os humerosque deo similis] *Verg. Aen.* 1, 589. ◇ Iamque ipse deco-
 ram cesariem] *Verg. Aen.* 1, 589-590. ◇ Letos oculis afflarat honores] *Verg. Aen.* 1, 591. ◇
 Quale manus addunt ebori decus] *Verg. Aen.* 1, 592.
 358. Numquam tot... nomen] cf. Galt. de Cast. *Alexand.* 2, 492-493.
 364. Cf. *Isid. Orig.* 10, 201 : *Prudens, quasi porro videns. Praespicias est enim et incertorum prae-
 videt casus.*
 374. *Isid. Orig.* 16, 1, 9.
 381. Cf. Eber. Bethun. *Graec.* 10, 87-88 et 12, 215 (*app.*).
 395. Nitimur in uetium... negata] *Ov. Am.* 3, 4, 17. ◇ Nullam patiere repulsam] *Ov. Met.* 3, 289.
 396. *Ov. Ars* 1, 735.
 401. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 3, 5. ◇ Dicitur... solet] *Ioh. de Garlan. Integ.* 165-166.
 403. *Ov. Met.* 3, 355.
 406. *Ov. Met.* 3, 349-350.
 409. Hoc pecus omne meum est] *Ov. Met.* 13, 821. ◇ Mille mee pecudes in uallibus errant]
 cf. *Ov. Met.* 13, 821. ◇ Est specus... densus] *Ov. Met.* 3, 29. ◇ Hoc pecus... quarta]
 Source non repérée.

424. Cf. Ioh. de Garl. *Equivoca*, s.v.
437. Dant manibus... canistris] cf. Verg. *Aen.* 1, 701-702. ◊ Cereris sunt omnia munus] Ov. *Met.* 5, 343.
439. Lucan. 2, 176.
440. Corporis excubias... herum] Math. Vindoc. *Tob.* 841-842. ◊ Quandoque luxuria... curis] Source non repérée.
450. Cf. Isid. *Orig.* 10, 88.
456. Ov. *Met.* 3, 353.
459. Ov. *Ars* 2, 202.
461. Ore tuo moto... uoto] Source non repérée.
464. Ov. *Met.* 3, 462.
467. Cf. Eber. Bethun. *Graec.* 20, 153.
472. Ov. *Ars* 1, 42.
476. Isid. *Orig.* 13, 19, 2.
479. Ov. *Am.* 1, 9, 27-28.
490. Quoque magis... ignis] Ov. *Met.* 4, 64. ◊ Omnis amans cecus, non est amor etc.] Walther *Prov.* 20188.
491. Ov. *Met.* 3, 423.
493. Ov. *Met.* 3, 370.
495. Isid. *Orig.* 10, 173.
504. Apoc. 14, 13.
510. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 3, 6. ◊ Narcisus puer... umbra fluunt] Ioh. de Garlan. *Integ.* 163-164. ◊ De quo consultus... inquit] Ov. *Met.* 3, 346-348.
520. Liber id est Bachus... secunda] cf. Eber. Bethun. *Graec.* 9, 171-173.
525. Source non repérée.
528. Cf. Isid. *Orig.* 15, 13, 1.
548. Galt. de Cast. *Alex.* 2, 354.
555. Isid. *Orig.* 17, 8, 4.
561. Isid. *Orig.* 10, 14.
566. Ov. *Am.* 3, 4, 17.
567. Galt. de Cast. *Alex.* 1, 355-356.
582. Eccles. 4, 24.
583. Lucan. 2, 338.
601. Aqua... in motu est] Isid. *Orig.* 13, 20, 2-3. ◊ proprie liquor... latitat] Isid. *Orig.* 13, 20, 4.
608. Officium facient... suum] cf. Ov. *Ars* 1, 590. ◊ Vix oculos... relabens] Ov. *Met.* 11, 619.
622. Ius aqua... meritum ius] cf. Eber. Bethun. *Graec.* 11, 122 *in app.*
647. Source non repérée.
669. Pellis panthere... discolo] cf. *Theod.* 5-6. ◊ Qui uino nutat singula bina putat] Walther *Proverbia* 24919.
682. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 3, 7.
685. Est chōrus... canendi] cf. Eber. Bethun. *Graec.* 12, 366-367; cf. Isid. *Orig.* 13, 11, 10.
707. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 3, 8. ◊ Est caro defectus... riger] Math. Vindoc. *Tob.* 579. ◊ Visus et auditus... uirum] Ioh. de Garlan. *Integ.* 177-180.

LIVRE IV

11. baratrum quasi uoratum] Hugut. *Deriv.* B 36 1.
 12. Ov. *Ars* 1, 239.
 15. Cf. TPMA Bett 1.3.
 18. Cf. Ov. *Ars* 1, 189-190.
 19. Ov. *Ars* 1, 239.
 22. Ov. *Fast.* 3, 722.
 23. Ov. *Met.* 3, 687-688.
 25. Ov. *Ars* 1, 541-542.
 27. Ov. *Ars* 1, 543-544.
 29. Cf. Isid. *Orig.* 11, 1, 69 : *Palma est manus expansis digitis, sicut contractis pugnus.*
 33. Isid. *Orig.* 19, 20 1.
 39. Ov. *Met.* 12, 159.
 42. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 4, 1-2.
 48. Matth. 10, 16.
 53. Ov. *Ars* 1, 419-420. ◊ Ov. *Ars* 3, 449.
 58. Galt. de Cast. *Alex.* 6, 33-34.
 59. Cf. Walther *Proverbia* 33818, 1 : *Visus et alloquium, contactus, basia, risus* ; Walther *Proverbia* 33816, 1 : *Visus, conloquium, tactus post oscula factum.*
 64. Source directe non repérée.
 76. Ov. *Epist.* 12, 21.
 92. Verg. *Aen.* 2, 250.
 93. Ov. *Ars* 3, 617-618.
 115. Cf. Galt. de Cast. *Alex.* 2, 474-475 : *...dum pauitant, audent sed non occurrere morti.*
 121. Eber. Bethun. *Graec.* 9, 4.
 141. Ov. *Met.* 13, 490.
 149. Ov. *Rem.* 13.
 154. Ov. *Met.* 4, 60-61.
 155. Cf. Isid. *Orig.* 10, 173 : *Miser propie [dicitur] eo quod omnem felicitatem amiserit.*
 166. Vota tetigere parentes] Ov. *Met.* 4, 164. ◊ Quantoque gradu mors sua cucurrit etc.] Lucan. 2, 100. ◊ Quod autem mora... nigra] cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 4, 4. ◊ Alba prius morus... latet] Ioh. de Garlan. *Integ.* 181-182.
 168. Verg. *Aen.* 2, 1.
 169. Cf. Lucan. 1, 660-662 : *nam mitis in alto...*
 172. Ioh. de Garlan. *Integ.* 185-186.
 173. Ov. *Met.* 3, 269-270.
 184. Ov. *Ars* 2, 579-580.
 186. Ov. *Ars* 2, 581.
 189. Fabula nota fuit... dolis] Ov. *Ars* 2, 561-562. ◊ Videt hic deus omnia primus] Ov. *Met.* 4, 172.
 200. Galt. de Cast. *Alex.* 1, 166.
 201. Lucan. 1, 542-543.
 202. Lucan. 1, 538-539.
 203. Ov. *Ars* 1, 729.
 221. Ov. *Met.* 6, 29.

243. Ferro fata dari... reliqua uij] *cf.* Eber. Bethun. *Graec.* 15, 40 : *De neco dic aui, ferro necui, reliqua ui.* ◊ et neco... necauij] Alex. de Vill. *Doctr.* 705.
255. Ioh. de Garlan. *Integ.* 189-190.
257. *Ov. Met.* 4, 235-236.
262. *Ov. Met.* 10, 75.
264. *Cf.* Arnul. Aurel. *Alleg.* 4, 7.
269. Isid. *Orig.* 17, 9, 37.
271. *Ov. Met.* 8, 611.
277. *Cf.* Arnul. Aurel. *Alleg.* 4, 8.
280. *Cf.* Arnul. Aurel. *Alleg.* 4, 9.
282. Celmus puer... adamantem] *cf.* Arnul. Aurel. *Alleg.* 4, 10. ◊ Curetes dicuntur... uiuunt] *cf.* Arnul. Aurel. *Alleg.* 4, 11.
283. Crocus et Milas... flores] *cf.* Arnul. Aurel. *Alleg.* 4, 12.
295. *Ov. Fast.* 4, 433-434.
301. *Ov. Met.* 3, 411.
310. *Ov. Met.* 13, 767.
319. *Ov. Med.* 31.
332. *Ov. Am.* 2, 5, 39-40.
333. *Ov. Med.* 41-42.
337. Ioh. de Garlan. *Integ.* 193-194
338. *Ov. Met.* 2, 697.
347. Eber. Bethun. *Graec.* 15, 69.
350. *Ov. Met.* 6, 514.
359. *Ov. Ars* 2, 707.
375. Verg. *Georg.* 2, 69-71.
379. Galt. de Cast. *Alex.* 3, 463-465.
388. Mars dubius nec certa Venus] *Ov. Am.* 1, 9, 29. ◊ a quo uera fluenta fluunt] Matth. Vindoc. *Tobias* 1172. ◊ Et erunt duo in carne una] Matth. 19, 5. ◊ Cellula matricis... erit] Ioh. de Garlan. *Integ.* 193-194.
400. Galt. de Cast. *Alex.* 3, 463-466.
415. Vespere autem sabbati] Matth. 28, 1. ◊ Re uera... quam de die] *cf.* Arnul. Aurel. *Alleg.* 4, 14. ◊ Que retinent... scelus] Ioh. de Garlan. *Integ.* 191-192.
421. *Ov. Met.* 3, 313-315.
432. Bern. *Silv. Cosm.* I 3, 274.
434. *Cf.* Thomas Aquinas *Super Sent.* 2 d. 6 q. 1 a. 3 ad 5 : *et est derivatus a fabulis Pythagoricis et poetarum, qui ponebant animas occisorum circuire sepulcrum usque ad vindictam mortis, et iterum non redire ad comparem stellam ante completum periodum vitae, quae ante terminum immatura morte finita est.*
442. Galt. de Cast. *Alex.* 5, 141.
445. Sequitur eadem tellure repostos] Verg. *Aen.* 6, 655. ◊ Opera illorum sequuntur illos] Apoc. 14, 13.
450. Ioh. de Garlan. *Integ.* 195-196.
451. Distulit ergo nefas in idonea tempora noctis etc.] Galt. de Cast. *Alex.* 6, 535. ◊ Mentis, uerba... manus] Ioh. de Garlan. *Integ.* 199-200.
454. *Ov. Ib.* 79-80.
457. Quasque ferunt... fores] *Ov. Ib.* 181-182. ◊ Cor sapit... iecur] Eber. Bethun. *Graec.* 19, 106-107. ◊ In cella... Venus] *Cf.* Walther *Initia* 8843 ; Walther *Proverbia* 11695 : *In cella iecoris sedet fundator amoris.* ◊ Est Ticius... edax] Ioh. de Garlan. *Integ.* 203-204.
458. *Cf.* Gaufr. *Vitr. Rapt. Pros.* p. 79-80 : *Tantalus deorum secretarius eorum secreta revelavit, unde sic ponitur in inferno, quod est in aqua usque ad mentum nec sitiens bibere potest, habet enim*

penia ante os nec esuriens comedere potest; per quem intelligitur avarus qui in medio multarum divitiarum egenus efficitur. unde illud: Tantalus in Stigiis nec aqua fruitur neque poma; | Sic in deliciis aret avarus homo.

460. Ioh. de Garland. *Integ.* 207-208.
 463. Pronus homo... fundum] *Cf.* Walther *Proverbia* 22636 ◊ Belides assumunt... petunt] Ioh. de Garland. *Integ.* 211-212. ◊ Belides in mundo... finem] Source proche non repérée.
 471. *Cf.* Verg. *Aen.* 1, 71-75.
 473. *Cf.* Walther *Initia* 437.
 488. *Ov. Met.* 2, 762.
 502. *Ov. Met.* 4, 499.
 512. Ceceque obliuia mentis] *Ov. Met.* 4, 502. ◊ Yo gemine... ferendus adest] *Ov. Met.* 3, 713-715.
 524. Aliquisque malo fuit usus in illo] *Ov. Met.* 2, 332. ◊ nec enim licet... deo] *Ov. Met.* 3, 336-337. ◊ Re uera... potatione] *cf.* Arnul. Aurel. *Alleg.* 4, 15.
 542. *Stat. Theb.* 3, 661.
 562. *Cf.* Hugut. *Deriv.* M 81 1.
 573. *Ov. Met.* 3, 105.
 574. *Ov. Met.* 3, 95-98.
 579. *Gen.* 3, 14.
 606. Oriens tibi... Gange] *Ov. Met.* 4, 20-21. ◊ Cadmus et uxor... serpere] *cf.* Arnul. Aurel. 4, 17.
 611. Ioh. de Garland. *Integ.* 215-216.
 619. *Cf.* Ioh. de Garland. *Comment.* 55-56 : *Sinonima terre nomina sunt hec : humor humum reddit, terram terit usus avatri, estque solum solidum, tellus consurgit in altum.*
 628. *Cf.* Arnul. Aurel. *Alleg.* 4, 18.
 639. *Cf.* T. Hunt, *Teaching and Learning Latin I*, p. 138.
 653. *Cf.* Walther *Proverbia* 33718 : *Virtutes anime, vires dic corporis esse.*
 662. *Cf.* Arnul. Aurel. *Alleg.* 4, 19. ◊ Hercule supposito sidera fulsit Athlas] *Ov. Epist.* 9, 18. ◊ Sic petitur celum... Olympus] *Ov. Fast.* 1, 307. ◊ Est Athlas doctor... subripuisse sibi] Ioh. de Garland. *Integ.* 217-224.
 685. *Cf.* par ex. : Magistri Romani Cardinalis *Sermo de poenitentia*, PL 217, 689A-D. ◊ Voluntarie sacrificabo tibi] *Psalm.* 54, 8. ◊ Quem fructum tunc habuistis in quibus nunc erubescitis?] *Rom.* 6, 21. ◊ Lauabo per singulas noctes] *Psalm.* 6, 7. ◊ Non declines cor meum in uerba malitie ad excusandas iustificationes tuas] *cf.* *Psalm.* 140, 4 ◊ Nulla est excusatio peccati, si causa amici peccaueris] *Cic. Lael.* 37, 17. ◊ Dixi, confitebor aduersum me] *Psalm.* 32, 5. ◊ Loca illa... compleuit] *cf.* *Esth.* 14, 2. ◊ Quod uitauerat efficitur mentiend] Source non repérée. ◊ Delictum meum cognitum tibi feci] *Psalm.* 32, 5. ◊ Gloria peccati nulla petenda sui] *Ov. Ars* 2, 390.
 695. *Ov. Met.* 4, 600.
 727. *Ov. Met.* 4, 666.
 730. *Ov. Met.* 4, 665-666.
 735. Verg. *Aen.* 5, 140.
 752. *Cf.* Arnul. Aurel. 4, 20.
 786. *Ov. Met.* 5, 262-263.
 803. *Cf.* *Serv. Aen.* VI 289.

LIVRE V

7. Lucan. 5, 598-600.
 17. Ov. *Met.* 5, 327-328.
 30. Ov. *Met.* 4, 701-703.
 33. Ov. *Am.* 1, 7, 66.
 37. Galt. de Cast. *Alex.* 4, 236-237.
 42. Cf. Hugut. *Deriv.* I 4 11.
 61. Cf. Eber. Bethun. *Graec.* 15, 53.
 62. Cf. Isid. *Orig.* 11, 1, 2.
 75. Verg. *Aen.* 9, 661-662.
 88. *Ilias lat.* 401-402.
 100. Ov. *Met.* 1, 322-323.
 107. Cf. Verg. *Aen.* 5, 401-405.
 113. Ov. *Met.* 4, 761-762.
 114. Cf. Hugut. *Deriv.* C 220 36.
 136. Cf. Lev. 17, 11 : *quia anima carnis in sanguine est.*
 139. *Ilias lat.* 408-410.
 145. Walther *Proverbia* 1743 et 3899.
 146. Galt. de Cast. *Alex.* 3, 141-142.
 185. Ov. *Met.* 4, 767-768.
 191. Infelix... cadis] Verg. *Aen.* 10, 829-830. ◊ *Dextra cecidisse Camille]* cf. Verg. *Aen.* 11, 689 : *telo cecidisse Camillae.* ◊ *hoc solamen habe]* cf. Verg. *Aen.* 10, 859 : *boc solamen erat.*
 192. Cf. Ov. *Met.* 2, 281 : *clademque auctore leuare.*
 200. Ov. *Her.* 5, 7.
 202. Ov. *Her.* 5, 8.
 213. Ov. *Met.* 3, 288 ; cf. plus haut la glose à Ov. *Met.* 3, 288.
 219. Source non repérée ; cf. aussi, peut-être, Lucan. 8, 579.
 220. Galt. de Cast. *Alex.* 6, 126-127 : *...deviat et verum dat ei presumptio nomen.*
 224. En réalité Prisc. 541, 18.
 235. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 5, 1.
 236. Ov. *Met.* 4, 608-609.
 241. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 5, 2.
 249. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 5, 3. ◊ *Et se... unda]* Lucan. 9, 354.
 250. Ov. *Met.* 5, 46.
 251. Ov. *Met.* 5, 242.
 254. *post bellum... aquas]* Ioh. de Garlan. *Integ.* 237-238. ◊ *Gorgoneum... eras]* Ioh. de Garlan. *Integ.* 233-236.
 256. Ioh. de Garlan. *Integ.* 239-246.
 259. Ov. *Met.* 4, 786-787.
 281. Verg. *Georg.* 1, 259.
 285. Ov. *Met.* 1, 328.
 293. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 5, 6.
 312. Ov. *Fast.* 5, 7-8 : *dicite, quae fontes Aganippidos Hippocrenes...*
 331. *Dii enim... statuas habuerunt]* cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 5, 7. ◊ *Ecce... Egipti]* III Reg. 12, 28. ◊ *Ne tamen... preterit]* Galt. de Cast. *Alex.* 4, 242-244.

339. Source non repérée.
 341. Verg. *Georg.* 1, 147.
 356. Saturnus... triplex] Eber. Bethun. *Graec.* 7, 18-19. ◊ Iupiter astra... suum] *Anth.* 793 (Riese).
 370. *Anth.* 221 (Riese), voir aussi dans l'apparat ; cf. K. Smolak, « Sol calet igne meo (Anthologia Latina 221 im Mittelalter) », *Wiener Studien*, 94 (1981), p. 233-248.
 382. Ov. *Met.* 1, 519-520.
 408. Lucan. 3, 59-61.
 410. Ov. *Met.* 5, 409.
 414. Claud. *Rapt. Pros.* 3, 189-190.
 437. Re uera... esse magnas] cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 5, 9 (cf. Plin. *Nat.* 3, 89). ◊ augmento lune... aque] Ioh. de Garland. *Integ.* 269-270.
 445. Ov. *Met.* 4, 626.
 447. Cf. Hugut. *Deriv.* L 106 29-30, 35.
 461. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 5, 10.
 508. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 5, 8.
 550. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 5, 12.
 571. Est Ceres... philosophator erit] Ioh. de Garland. *Integ.* 265-272. ◊ ueniet... eris] Ov. *Met.* 5, 499-501.
 575. Ov. *Met.* 2, 12.
 581. Ov. *Am.* 3, 3, 11-12.
 583. Ov. *Ars* 1, 623.
 588. Hugut. *Deriv.* P 168.
 613. Ov. *Met.* 3, 225-227.
 619. En réalité cf. Don. *Ars maior*, p. 661K.
 625. o utinam] Ov. *Met.* 1, 363 (cf. aussi la glose dans ce commentaire ad loc.) ; cf. aussi 3, 467.
 637. Ampnis ab amenitate] cf. Hugut. *Deriv.* A 152 15. ◊ Re uera... cadens] cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 5, 11.
 652. Cf. Ov. *Fast.* 507 ss.
 655. Ov. *Met.* 5, 343.
 661. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 5, 14.
 662. Ov. *Met.* 5, 338-340.
 663. Ov. *Met.* 5, 316.
 669. Ov. *Met.* 5, 303.
 672. Ov. *Met.* 4, 408.
 677. Ov. *Met.* 3, 203.
 678. Cf. Arnul. Aurel. *Alleg.* 5, 15.